

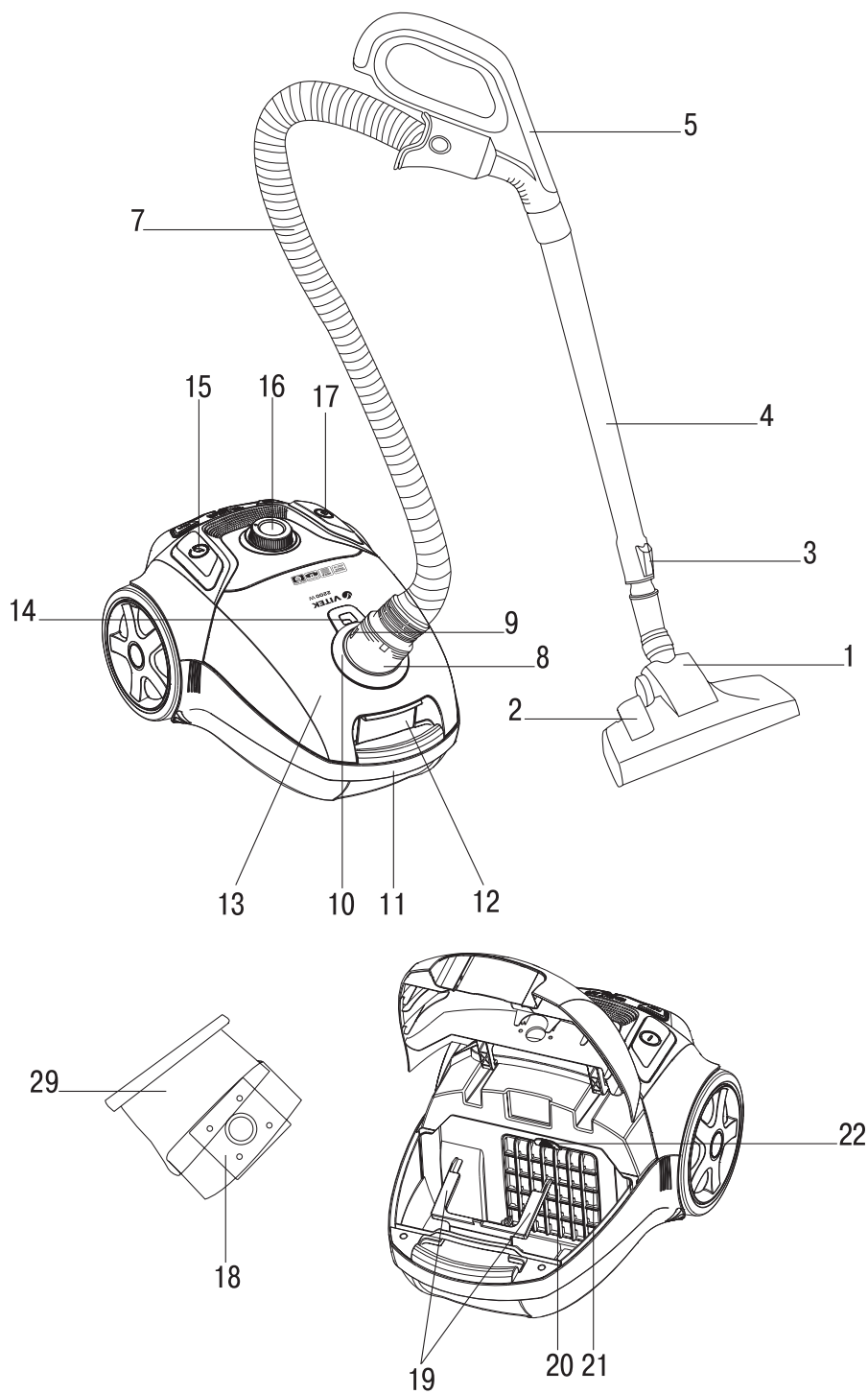
VT-1898 BK

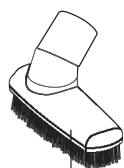
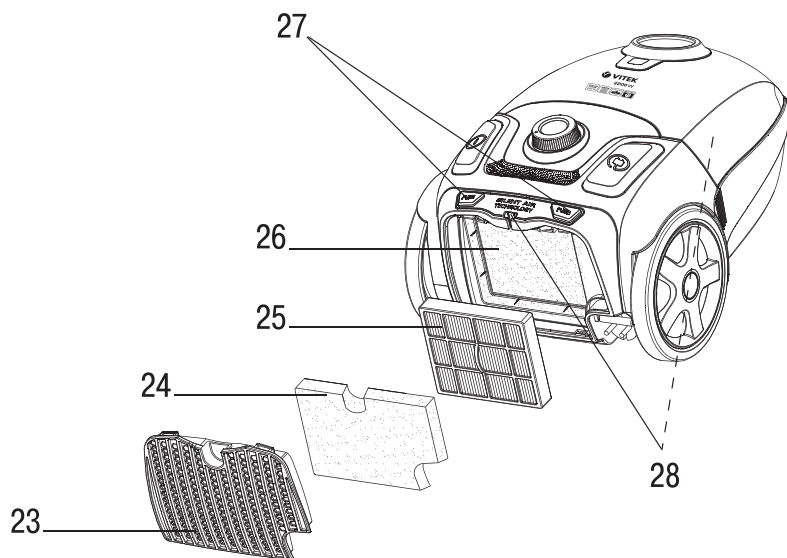
Vacuum cleaner

Пылесос

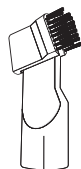
Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
RUS Инструкция по эксплуатации	8
KZ Пайдалану нұсқасы	13
UA Інструкція з експлуатації	18
KG Пайдалануу боюнча нускама	23
RO Instrucțiune de exploatare	28





29



30



31

ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-1898 BK

This unit is intended for room cleaning.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet UltraClean brush
2. "FLOOR/CARPET" mode switch
3. Telescopic pipe lock
4. Telescopic extension pipe
5. Flexible hose handle
6. Flexible hose
7. Flexible hose ending
8. Flexible hose ending locks
9. Air inlet
10. Carrying handle
11. Dustbag compartment lid lock
12. Dustbag compartment lid
13. Full dustbag indicator
14. Power cord winding button
15. Electronic suction power control
16. ON/OFF button
17. Dustbag holder
18. Dustbag locks
19. Inlet filter grid
20. Inlet filter
21. Inlet filter grid lock
22. Outlet filter grid
23. Outlet filter
24. Outlet HEPA filter
25. Protective filter
26. Outlet filter grid lock
27. Horizontal and vertical brush storage
28. Reusable cloth dustbag with plastic clamp
The delivery set includes 3 disposable paper dustbags.
29. Brush attachment for furniture 2 in 1 (sectional)
30. Telescopic crevice nozzle
31. Attachment holder

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner from the mains if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collecting water or other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).
- Carry the vacuum cleaner holding it by the carrying handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as this can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with foreign objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Close attention is necessary while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the vacuum cleaner in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dustbag is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed.

- Do not immerse the unit body into water or other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children. During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note: Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments, cleaning or replacing the dustbag (28).

Attaching and removing the flexible hose

- Insert the flexible hose ending (7) into the air inlet (9).
- Insert the hose with a slight effort until locking.
- If you need to remove the flexible hose press the locks (8) and detach the hose.

Attaching the telescopic pipe and the attachments

- Attach the telescopic extension pipe (4) to the flexible hose handle (5).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (3).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1), brush attachment for furniture (29) or telescopic crevice nozzle (30) – and attach it to the telescopic extension pipe (4).

Note: Also the replaceable bag of MENALUX MCS 1900 approaches this model of the vacuum cleaner.

USING OF THE BRUSH ATTACHMENTS

Floor/carpet UltraClean brush (1)

Set the switch (2) on the brush (1) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Brush attachment for furniture 2 in 1 (folding)

The brush attachment (29) is intended for cleaning fabric surfaces of upholstered furniture and collecting dust from polished furniture surface. To collect dust from polished furniture surface remove the brush from the attachment, the pile on the attachment (29) prevents damage to polished furniture surface.

Telescopic crevice nozzle (30)

This attachment is intended for cleaning of radiators, chinks, corners and spaces between cushions.

ENGLISH

If necessary, extend the telescopic attachment to full length.

Attachment holder (31)

For easy storing of attachments there is an attachment holder included. Fix the holder on the telescopic pipe and install the attachments (29) and (30) on it.

Using the dustbag (28)

The delivery set includes 3 disposable paper dustbags and 1 cloth dustbag (28) with a plastic clamp for easy cleaning.

- Open the dustbag compartment lid (12) by pressing the lid lock (11).
- Take the dustbag holder (17) and pull it to remove the dustbag holder (17) and the dustbag (28) from the locks (18).
- To clean the cloth dustbag (28), place it above the trash bin and remove the plastic clamp. After cleaning install the plastic clamp back to its place.
- To install the dustbag (28) back to its place, insert the dustbag holder (17) into the notches of the locks (18) as far as it will go.
- Close the dustbag compartment lid (12).

Note: Do not try to close the lid (12) without the dustbag (28) installed, otherwise you can damage the lock (18). Without the dustbag installed the lock performs the blocking device function.

Always make sure that the dustbag holder (17) and the dustbag (28) are installed properly before closing the dustbag compartment lid (12). After every installation carefully tuck the dustbag (28) edges into the dustbag compartment and then close the lid (12).

USING THE VACUUM CLEANER

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, such as ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent damage to the unit.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Switch the vacuum cleaner off, then unplug it, remove the obstruction and only after that continue cleaning.

OPERATION

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dustbag (28) and inlet and outlet (23,

24, 25) filters installed. Always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket.
- The yellow mark on the power cord indicates the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- Press the ON/OFF button (16) to switch the vacuum cleaner on.
- During the operation you can control the suction power using the electronic suction power control (15).
- After room cleaning switch the vacuum cleaner off by pressing the ON/OFF button (16) and unplug the unit.
- To wind the cord, press the cord winding button (14), hold the winding cord with your hand to avoid its whipping and damage.

CLEANING AND CARE

- If the full dustbag indicator (13) turns «red» during operation, replace the paper dustbag or clean up the cloth dustbag (28).
- Before cleaning or replacing the cloth dustbag, switch the vacuum cleaner off and unplug it. To clean the cloth dustbag, place it above the trash bin and remove the plastic clamp. If necessary, wash the cloth dustbag with warm water and neutral detergent and dry thoroughly, after that install the plastic clamp back to its place.
- Provide that the inlet filter (20), the outlet HEPA-filter (24) and the foam filters (23, 25) are always clean, because the overall performance of the vacuum cleaner depends on it; clean the filters no less than 3-4 times a year, and more often at severe obstruction.

Cleaning the inlet filter (20)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Open the dustbag compartment lid (12) by pressing the lock (11). Remove the dustbag (28).
- Press the lock (21) and open the inlet filter grid (19). Take the inlet filter (20) and remove it from the grid holders by pulling it upwards.
- Wash the inlet filter (20) with warm water, dry thoroughly and install it into the grid (19) holders.
- Close the grid of the inlet filter (20) by pressing the lock (21) until a distinctive click.
- Install the dustbag (28) back to its place.
- Close the dustbag compartment lid (12).

Cleaning the outlet filters (23, 24, 25)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Remove the outlet filter grid (22) by pressing the locks (26) and remove the HEPA-filter (24). Remove the outlet filter (23) from the grid (22) and remove the protective filter (25) from the air outlet of the vacuum cleaner.
- Wash the filters (23, 24, 25) under slightly warm water jet. Do not wash filters in a dishwashing machine.
- Dry the filters (23, 24, 25). Do not dry filters with a hairdryer.
- Install the filter (23) into the grid (22) according to its form. There are guides inside the grid (22) for secure fitting of the filter (23).
- Install the protective filter (25) into the vacuum cleaner air outlet and then install the HEPA-filter (24).
- Install the outlet filter grid (22) with the installed filter (23) back to its place.

Notes:

- Before installing the filters (20, 23, 24, 25) make sure that they are dry.
- Do not dry the filters (20, 23, 24, 25) with a hairdryer.

Vacuum cleaner body

- Wipe the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dustbag and the filters (20, 23, 24, 25).
- For easy storing use the horizontal or vertical brush storage (27).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Vacuum cleaner with the filters
and the cloth dustbag installed – 1 pc.
Flexible hose – 1 pc.
Telescopic extension pipe – 1 pc.
Floor/carpet UltraClean brush - 1 pc.
UltraClean brush attachment for furniture
2 in 1 – 1 pc.

Telescopic crevice nozzle – 1 pc.
Attachment holder – 1 pc.
Paper dustbag – 3 pcs.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated input power: 1400 W
Maximal power: 2200 W
Suction power: 450 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ПЫЛЕСОС VT-1898 BK

Устройство предназначено для уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель режимов «ПОЛ/КОВЁР»
3. Фиксатор телескопической трубки
4. Телескопическая удлинительная трубка
5. Ручка гибкого шланга
6. Гибкий шланг
7. Наконечник гибкого шланга
8. Фиксаторы наконечника гибкого шланга
9. Воздухозаборное отверстие
10. Ручка для переноски
11. Фиксатор крышки отсека пылесборника
12. Крышка отсека пылесборника
13. Индикатор заполнения пылесборника
14. Кнопка сматывания сетевого шнура
15. Электронный регулятор мощности всасывания
16. Кнопка включения/выключения
17. Держатель пылесборника
18. Фиксаторы пылесборника
19. Решетка входного фильтра
20. Входной фильтр
21. Фиксатор решетки входного фильтра
22. Решётка выходного фильтра
23. Выходной фильтр
24. Выходной HEPA-фильтр
25. Защитный фильтр
26. Фиксаторы решётки выходного фильтра
27. Место горизонтальной и вертикальной «парковки» щётки
28. Многоразовый тканевый пылесборник с пластмассовым зажимом (дополнительно, в комплект поставки входят 3 одноразовых бумажных пылесборника)
29. Насадка-щётка для мебели 2 в 1 (разборная)
30. Телескопическая щелевая насадка
31. Держатель насадок

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока

эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Переносить пылесос можно, только взявшись за ручку для переноски.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур – вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к сетевой вилке или к корпусу пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.

- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора растворителей и легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин; запрещается использовать пылесос в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание: Всякий раз перед заменой щёток-насадок, перед чисткой или заменой пылесборника (28) отключайте пылесос и извлекайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Подсоединение и снятие гибкого шланга

- Вставьте наконечник гибкого шланга (7) в воздухозаборное отверстие (9).

- Вставляйте шланг с небольшим усилием, до фиксации.
- При необходимости снять гибкий шланг нажмите на фиксаторы (8) и отсоедините шланг.

Подсоединение телескопической трубки и насадок

- Подсоедините телескопическую удлинительную трубку (4) к ручке гибкого шланга (5).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (3).
- Выберите необходимую насадку – щётку для пола/ковровых покрытий (1), насадку-щётку для мебели (29) или телескопическую щелевую насадку (30) – и подсоедините её к телескопической удлинительной трубке (4).

Примечание: Также к этой модели пылесоса подходит сменный мешок **MENALUX MCS 1900**.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЩЁТОК-НАСАДОК Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) на щётке (1) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Насадка-щётка для мебели 2 в 1 (29) (разборная)

Насадка-щётка (29) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели, и для сбора пыли с полированной поверхности мебели. Для сбора пыли с полированной поверхности мебели снимите с насадки щётку, при этом наличие ворса на насадке (29) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Телескопическая щелевая насадка (30)

Насадка предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов. В случае необходимости выдвиньте телескопическую насадку на всю длину.

Держатель насадок (31)

Для удобства хранения насадок, в комплекте предусмотрен держатель насадок. Закрепите держатель на телескопической трубке и установите на него насадки (29) и (30).

Использование пылесборника (28)

В комплект поставки входит 3 бумажных пылесборника и 1 тканевый пылесборник (28) с пластмассовым зажимом для удобства очистки.

- Откройте крышку отсека пылесборника (12), нажав на фиксатор крышки (11).
- Возьмитесь за держатель пылесборника (17), и потянув за него, извлеките держатель пылесборника (17) вместе с пылесборником (28) из фиксаторов (18).
- Для очистки тканевого пылесборника (28) расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим. После очистки установите пластмассовый зажим на место.
- Для того чтобы установить пылесборник (28), вставьте держатель пылесборника (17) в пазы фиксаторов (18) до упора.
- Закройте крышку отсека пылесборника (12).

Примечание: Не пытайтесь закрыть крышку (12) без установленного пылесборника (28), в противном случае Вы можете повредить фиксатор (18). Без установленного пылесборника фиксатор выполняет функцию блокирующего устройства.

Обязательно проверяйте правильность установки держателя пылесборника (17) и самого пылесборника (28), прежде чем закрыть крышку отсека пылесборника (12). После каждой установки сначала аккуратно заправляйте края пылесборника (28) внутрь отсека пылесборника, а затем закрывайте крышку (12).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, например, рядом с печельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите его и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устранив засор, и только после этого можно продолжать уборку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Включать пылесос можно только с установленным пылесборником (28), а также с входным (20) и выходными (23, 24, 25) фильтрами. Обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

- Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине сетевого шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (16).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания с помощью электронного регулятора мощности всасывания (15).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (16) и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку сматывания (14) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.

ЧИСТКА И УХОД

- Если во время работы пылесоса индикатор заполнения пылесборника (13) переключится на «красный», необходимо заменить бумажный или очистить тканевый пылесборник (28).
- Прежде чем очистить тканевый пылесборник, выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки. Для очистки тканевого пылесборника расположите его над мусорным контейнером и снимите пластмассовый зажим. В случае необходимости промойте тканевый пылесборник тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите, после чего установите пластмассовый зажим на место.
- Следите за чистотой входного фильтра (20) и выходных HEPA-фильтра (24) и поролоновых фильтров (23, 25), поскольку от этого зависит эффективность работы пылесоса; проводите чистку фильтров не менее трёх-четырёх раз в год, а при сильном засорении – чаще.

Чистка входного фильтра (20)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Откройте крышку отсека пылесборника (12), нажав на фиксатор (11). Извлеките пылесборник (28).
- Нажмите на фиксатор (21) и откройте решётку входного фильтра (19). Взявшись за входной фильтр (20) извлеките его из держателей решетки, потянув его по направлению вверх.

- Промойте входной фильтр (20) тёплой водой, тщательно просушите и установите его в держатели решетки (19).
- Закройте решетку входного фильтра (20), нажав на фиксатор (21), до характерного щелчка.
- Установите пылесборник (28) на место.
- Закройте крышку отсека пылесборника (12).

Чистка выходных фильтров (23, 24, 25)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.
- Снимите решётку выходного фильтра (22), нажав на фиксаторы (26), извлеките HEPA-фильтр (24). Из решетки (22) извлеките выходной фильтр (23), а из выходного воздушного отверстия пылесоса извлеките защитный фильтр (25).
- Промойте фильтры (23, 24, 25) под струёй слегка тёплой воды. Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Просушите фильтры (23, 24, 25). Запрещается использовать фен для сушки фильтров.
- Установите фильтр (23) внутрь решетки (22), в соответствии с её формой. Для надёжной фиксации фильтра (23), внутри решётки (22) имеются направляющие.
- Установите защитный фильтр (25) в выходное воздушное отверстие пылесоса, затем установите HEPA-фильтр (24).
- Установите на место решётку выходного фильтра (22) с установленным фильтром (23).

Примечания:

- Перед установкой фильтров (20, 23, 24, 25) убедитесь в том, что они сухие.
- Запрещается использовать фен для сушки фильтров (20, 23, 24, 25).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем, убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, пылесборника и фильтров (20, 23, 24, 25).

РУССКИЙ

- Для удобства при хранении используйте место горизонтальной или вертикальной «парковки» щётки (27).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Пылесос с установленными фильтрами и тканевым пылесборником – 1 шт.

Гибкий шланг – 1 шт.

Телескопическая удлинительная

трубка – 1 шт.

Щётка UltraClean для пола/ковровых покрытий – 1 шт.

Насадка-щётка UltraClean для мебели 2 в 1 – 1 шт.

Телескопическая щелевая насадка – 1 шт.

Держатель насадок – 1 шт.

Бумажный пылесборник – 3 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальная потребляемая

мощность: 1400 Вт

Максимальная мощность: 2200 Вт

Мощность всасывания: 450 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации

бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:

ООО «ГИПЕРИОН»

117209, РОССИЯ, Г. МОСКВА,

СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-Т, Д. 28, КОРП. 1.

ТЕЛ.: +7 (495) 921-01-76,

E-MAIL: giperion@aol.com

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС

ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

VT-1898 BK ШАҢСОРҒЫШЫ

Құрылғы үй-жайларды жинастыруға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Еденге/ кілем жабындыларына арналған UltraClean қылшағы.
2. «ЕДЕН/КІЛЕМ» тәртіптемелерін ауыстырып-қосқыш
3. Телескопиялық құбыршаларды бекіткіш
4. Телескопиялық ұзартқыш құбырша
5. Иілгіш шланг тұтқасы
6. Иілгіш шланг
7. Иілгіш шланг ұштығы
8. Иілгіш шланг ұштығының бекіткіші
9. Ауа тартқыш тесік
10. Тасымалдауға арналған тұтқа
11. Шаң жинағыш бөлімі қақпағының бекіткіші
12. Шаң жинағыш бөлімінің қақпағы
13. Шаң жинағыш толуының индикаторы
14. Желі бауын орап алатын батырма
15. Сору қуатының электронды реттеушісі
16. Қосу/сөндіру батырмасы
17. Шаң жинағышты ұстағыш
18. Шаң жинағышты бекіткіш
19. Кіру сүзгісінің торы
20. Кіру сүзгісі
21. Кіру сүзгісі торының бекіткіші
22. Шығу сүзгісінің торы
23. Шығу сүзгісі
24. Шығу HEPA-сүзгісі
25. Қорғаныс сүзгісі
26. Шығу сүзгісі торының бекіткіші
27. Қылшақты тік және көлденең “орналастыратын” орын
28. Пластмассалы қысқышы бар көп реттік маталы шаң жинағыш
Жеткізілім жинағына 3 бірмәртегі қағаз шаңжинауыш кіреді.
29. Жиһазға арналған 2-еуі 1-еуде (жиһалмалы) қондырма-қылшағы
30. Телескопиялық саңылаулы қондырма
31. Қондырмаларды ұстағыш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне тоқтың номиналды іске қосылуы, 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан тиімді. ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электрқұралын қолдану алдында пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін

сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өрт шығу қаупін төмендету үшін, электр тоғы соғуынан сақтану үшін және жарақаттанудан сақтану үшін төменде келтірілген ұсыныстарды қолданыңыз.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген жұмыс кернеуі сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Өрт қаупін болдырмау үшін құрылғыны электр розеткасына қосарда жалғастырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғышты электр розеткасына қосылған күйде қараусыз қалдырмаңыз. Егер шаңсорғышты пайдаланбасаңыз, қондырмаларды ауыстырар болсаңыз, сондай-ақ құрылғының күтімін жасар алдында желі бауының ашасын электр розеткасынан міндетті түрде алып тастаңыз.
- Электр тоғы соғуын болдырмау үшін шаңсорғышты үй-жайдан тыс жерде пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез келген басқа сұйықтықты жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты ылғалды беттерге пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғышты тек тасымалдауға арналған тұтқасынан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желі бауын шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, егер желі бауы ашық есіктен өткен болса, есікті жаппаңыз, жиһаздың өткір шеттеріне, сондай-ақ ысыған беттерге желі бауының тиюін болдырмаңыз. Үй-жайды жинастыру барысында шаңсорғышпен желі бауын басып өтуге тыйым салынады - сіз оны зақымдап алуыңыз мүмкін. Шаңсорғышты алдымен міндетті түрде қосу/сөндіру батырмалары арқылы сөндіріңіз, содан кейін ғана электр желісінің ашасын электр розеткасынан алуға болады.
- Құрылғыны электр желісінен сөндірерде, желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан ұстаңыз.
- Желі бауының ашасына немесе шаңсорғыш корпусына сулы қолыңызбен тиіспейіз.
- Желі бауын орау барсында бауды қолыңызбен ұстап отырыңыз желі ашасының еденге соғылуын болдырмаңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғының шығу тесігін кез келген заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер тесіктерінің біреуі жабылып қалса, құрылғыны қосуға тыйым салынады.
- Шашыңыз, киіміңіздің еркін ілініп тұрған элементтері, саусақтарыңыз немесе басқа да дене мүшесі бөлшектеріңіз шаңсорғыштың ауа тартқыш тесігінің жанында болмауын қадағалаңыз.
- Басқыштар алашасын жинастыру барысында аса мұқият болыңыз.
- Шаңсорғышты еріткіштер мен бензин сияқты тез тұтанғыш сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады; шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Шаңсорғыш арқылы суды немесе кез келген басқа да сұйықтықтарды жинауға, жанып жатқан немесе түтіндеп жатқан шылымдарды, сіріңкелерді, шоқтанған күлді, сондай-ақ сылақ, бетон, ұн немесе күл сияқты жіңішке дисперсті шаңды жинауға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады, егер:
 - шаң жинағыш қате орнатылса немесе мүлдем орнатылмаса;
 - шығу және кіру сүзгілері орнатылмаса.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Жеткізілім жиынтығына кіретін аксессуарлар мен қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты уақытымен тазалап отырыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.
- Үй жануарларын тазалау үшін шаңсорғышты пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының жанында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса өте мұқият болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың пайдаланымына тағайындалмаған. Жұмыс істеу барысында және жұмыс айналымдары арасындағы үзілістерде құрылғына тек балалардың қолы жетпейтін жерге орнатыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен

аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қауіпі!**

- Құрылғыны тек заут орамасында тасымалдаңыз.
- Желі бауы және желі бауының ашасында небір зақым болуына қатысты уақыт сайын тексеріп отырыңыз.
- Желі бауы немесе желі ашасында небір зақым болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, сондай-ақ ол құлаған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Кез келген ақау шыққан жағдайда, құралды өздігіңізден бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құралды розеткадан ажыратыңыз және кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа кепілдік талонында көрсетілген байланысу мекенжайы бойынша және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны құрғақ салқын орында, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Осы құрал тек тұрмыстық жағдайларда пайдалануға арналған. Өндірістік аймақтар мен жұмыс үй-жайларында аспапты пайдалануға және коммерциялық пайдалануға тыйым салынады.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Құрылғыны орамасынан толық шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.

- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, зақым данғаны анықталса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.

Ескерту: *Әрқашан қондырма-қылшақтарды алмастырар алдында, шаң жинағышты (28) алмастырар немесе тазалар алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.*

Иілгіш шлангіні шешу және тағу

- Иілгіш шлангінің ұштығын (7) ауа тартқыш тесікке (9) тығыңыз.
- Шлангіні күш салып, бекігенге дейін тығыңыз.
- Иілгіш шлангіні шешу қажет болғанда бекіткіштерге (8) басыңыз да шлангіні шешіп алыңыз.

Телескопиялық ұзартқыш құбырша мен қондырмаларды тағу

- Телескопиялық ұзартқыш құбыршаны (4) иілгіш шлангінің тұтқасына (5) тағыңыз.
- Алдын ала бекіткішке (3) басып, телескопиялық ұзартқыштың төменгі жағын қажетті ұзындыққа жылжытыңыз.
- Қажетті еденге/кілем жабындыларына (1) арналған қылшақ-қондырманы, жиһазға арналған қылшақ-қондырманы (29) немесе құрамдастырылған саңлаулы қондырма - қылшақты (30) таңдаңыз да оны телескопиялық ұзартқыш құбыршасына (4) тағыңыз

Ескерту: *Осылайша шаңсорғыштың осы моделіне сіз MENALUX MCS 1900 ауыстырмалы қапшығын сатып ала аласыз.*

ҚЫЛШАҚ-ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАУ

Еденге/кілем жабындыларына арналған UltraClean қылшағы (1).

Қылшаққа (1) орнатылған ауыстырып-қосқышты (2) қажетті жағдайға қойыңыз (жинастырып жатқан беттің түріне қарай).

Жиһазға арналған 2-еуі 1-еуде қондырма-қылшағы (29) (жиналмалы)

Қондырма-қылшақ (29) жұмсақ жиһаздың маталы бетін тазартуға арналған, және жиһаздың жылтыр бетінен шаңды соруға арналған. Жиһаздың жылтыр бетінен шаңды сору үшін қондырмадан қылшақты алып тастаңыз, осы орайда қондырманың (29) түгі жиһаздың жылтыр бетін зақымданудан сақтайды.

Құрамдастырылған саңлаулы қондырма-қылшақ (30)

Қондырма радиаторлар мен саңлауларды, бұрыштарды, диван жастықтарының арасын тазалауға арналған. Қажет болған жағдайда телескопиялық қондырманы бар ұзындығына жалжытыңыз.

Қондырмаларды ұстағыш (31)

Қондырмаларды сақтау ыңғайлылығы үшін, жиынтықта қондырмалар ұстағышы қарастырылған. Ұстағышты телескопиялық құбыршаға бекітіңіз де оған қондырмаларды (29) және (30) орнатыңыз.

Шаң жинағышты (28) пайдалану

Жеткізілім жинағына 3 бірімәртелі қағаз шаңжинауыш және жинастыру ыңғайлылығы үшін пластмасс қыспағы бар көпмәртелі мата шаңжинауыш (28) кіреді.

- Қақпақтың бекіткішіне (11) басып қалып, шаң жинағыш бөлімінің қақпағын (12) ашыңыз.
- Шаң жинағыштың бекіткішінен (17) ұстаңыз және оны тартып, шаң жинағыш бекіткішін (17) шаң жинағышпен (28) бірге бекіткіштерден (18) алып шығыңыз.
- Маталы шаңжинағышты (28) тазалау үшін оны қоқыс контейнерінің үстінде ұстаңыз да пластмассалы қысқышты шешіп алыңыз. Тазалағаннан кейін пластмассалы қысқышты орнына орнатыңыз.
- Шаң жинағышты (28) орнату үшін шаң жинағыш ұстағышын (17) бекіткіш ойықтарына (18) бекігенге дейін тығыңыз.
- Шаң жинағыш бөлімінің қақпағын (12) жабыңыз.

Ескерту: *Қақпақты (12) орнатылған шаң жинағышсыз (28) жабуға тырыспаңыз, себебі Сіз бекіткішті (18) зақымдап алуыңыз мүмкін. Шаң жинағыш орнатылмағанда, бекіткіш блоктау құрылғысы қызметін орындайды.*

Шаң жинағыш бөлімі қақпағын (12) жабар алдында шаң жинағыш ұстағышы (17) мен шаң жинағыштың (28) өзінің орналасуы дұрыстығын міндетті түрде тексеріп отырыңыз. Әр орнатудан кейін алдымен шаң жинағыштың (28) шеттерін шаң жинағыш бөлімнің ішіне абайлап тығыңыз, содан кейін қақпақты (12) жабыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАУ

Сақтандыру шаралары

- Қатты ысыған беттердің, мысалы күл-сауыттың жанында сондай-ақ тез тұтанғыш

ҚАЗАҚША

сұйықтықтарды сақтайтын жерлердің тікелей жанында шаңсорғышпен жинастыруды жасамаңыз.

- Құрылғының зақымдануын болдырмау үшін, жинастырудың алдында еденнен үшкір заттарды алып тастаңыз.
- Егер жинастыру барысында шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, оны дереу сөндіріңіз және телескопиялық құбырды немесе шлангіні қоқыстануына қатысты тексеріңіз. Шаңсорғышты сөндіріңіз, оны электр желісінен ажыратыңыз, қоқыстан тазартыңыз, содан кейін ғана жинастыруды жалғастыруға болады.

ПАЙДАЛАНУЫ

Назар аударыңыз! Шаңсорғышты шаң жинағышы (28), сондай-ақ кіру (20) және шығу (23, 24, 25) сүзгілері орнатылған жағдайда ғана қосуға болады. Сүзгілердің дұрыс орнатылғанын міндетті түрде тексеріңіз

- Жұмыстың алдында желі бауын қажетті ұзындыққа тартып, электр желісінің ашасын электр розеткасына тығыңыз.
- Желі бауындағы сары белгі желі бауының барынша ұзындығының ескертуі. Желі баун қызыл белгіден асырып тартуға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін қосу/сөндіру (16) батырмасын басыңыз.
- Жұмыс барысында сору қуатын сору қуатының электрондық реттеушісімен (15).
- Үй-жайды жинастыруды аяқтағаннан кейін қосу/сөндіру батырмасына (16) басыңыз және желі бауының ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз
- Желі бауын орау үшін орау батырмасына (14) басыңыз және зақымдануы мен осылуын болдырмау үшін, тартылатын бауды қолмен ұстап тұрыңыз.

ТАЗАЛАУЫ МЕН КҮТІМІ

- Егер шаңсорғыштың жұмыс істеуі уақытында шаңжинауыштың толу көрсеткіші (13) «кызыл» түске ауысса, қағаз шаңжинауышты ауыстыру немесе мата шаңжинауышты (28) тазалау қажет.
- Мата шаңжинауышты ауыстыру немесе тазалау алдында, шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз. Маталы шаң жинағышты тазарту үшін қоқыс

контейнерінің үстінде ұстаңыз да пластмассалы қысқышты шешіп алыңыз. Қажет болған жағдайда маталы шаң жинағышты жылы сумен жұмсақ жуу құралын қосып жуып жіберіңіз, содан кейін пластмассалы қысқышты орнына орнатыңыз.

- Кіру сүзгісі (20) мен шығу HEPA-сүзгісі (24) және поролоннан жасалған шығу сүзгілерінің (23, 25), тазалығын тексеріп отырыңыз, себебі шаңсорғыш жұмысының тиімділігі соған байланысты; сүзгілерді жылына үш-төрт рет тазартыңыз, ал өте ластанған жағдайда – жиірек.

Кіру сүзгісін (20) тазарту

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіткішке (11) басып қалып, шаң жинағыш бөлімінің қақпағын (12) ашыңыз. Шаң жинағышты (28) алып шығыңыз.
- Бекіткішке (21) басып қалып, кіру сүзгісінің торын (19) ашыңыз. Кіру сүзгісінен (20) ұстап, оны жоғары бағыт бойынша тартып, торды ұстағыштардан алып шығыңыз.
- Кіру сүзгісін (20) жылы сумен жуып жіберіңіз, мұқият құрғатыңыз және оны торды ұстағыштарға (19) орнатыңыз.
- Бекіткішті (21) сытыр еткенге дейін басып қалып, шкіру сүзгісінің торын (20) жабыңыз.
- Шаң жинағышты (28) орнына орнатыңыз.
- Шаң жинағыш бөлімінің қақпағын (12) жабыңыз.

Шығу сүзгілерін (23, 24, 25) тазарту

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электр желісінен ажыратыңыз.
- Бекіткішке (26) басып қалып, шығу сүзгісінің торын (22) шешіп алыңыз да HEPA-сүзгісін (24) алып шығыңыз. Тордан (22) шығу сүзгісін (23) шығарып алыңыз, ал шаңсорғыштың ауа шығатын тесігінен қорғаныс сүзгісін (25) алып тастаңыз.
- Шығу сүзгілерін (23, 24, 25) сәл жылы су ағынының астында жуып жіберіңіз. Сүзгілерді жуу үшін ыдыс жуу машинесін пайдаланбаңыз.
- Сүзгілерді (23, 24, 25) құрғатыңыз. Сүзгіні құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.
- Сүзгіні (23) оның формасына сәйкестендіріп тордың (22) ішіне орнатыңыз. Сүзгіні (23) мықтап бекіту үшін, тордың (22) ішінде бағыттауыштары бар.

- Қорғаныс сүзгісін (25) шаңсорғыштағы ауа шығатын тесігіне орнатыңыз, содан кейін HEPA-сүзгіні (24) орнатыңыз.
- Сүзгісі (23) орнатылғаннан кейін шығу сүзгісінің торын (22) орнына орнатыңыз.

Ескертулер:

- Сүзгілерді (20, 23, 24, 25) орнатарда олардың құрақтығына көз жеткізіңіз.
- Сүзгілерді (20, 23, 24, 25) құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл ылғалданған жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіп алыңыз.
- Шаңсорғыш корпусын, желі бауы мен желі бауының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батыруға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне сұйықтық тиюін болдырмаңыз.
- Шаңсорғыш бетін тазарту үшін еріткіштер мен абразивті тазарту құралдарын пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Шаңсорғышты ұзақ уақыт сақтауға қояр алдында, корпусын, шаң жинағышы мен сүзгілерін (20, 23, 24, 25) тазартыңыз.
- Сақтау барысында ыңғайлылық үшін қылшақты (27) „орналастыратын“ тік немесе көлденең орынды пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ және салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖИЫНТЫҚТАЛЫМЫ

Орнатылған сүзгілері мен маталы шаң жинағышы бар шаңсорғыш – 1 дана
 Иілгіш шланг – 1 дана
 Телескопиялық ұзартқыш құбырша – 1 дана
 Еден/кілем жабындыларына арналған UltraClean қылшағы – 1 дана
 Жиһазға арналған 2-еуі 1-еуде UltraClean қондырма-қылшағы – 1 дана
 Құрамдастырылған саңылаулы қондырма – 1 дана
 Қондырмаларды ұстағыш – 1 дана
 Қағаздан жасалған шаңжинауыш – 3 дн.
 Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц
 Номиналдық тұтынатын қуаты: 1400 Вт
 Максималды қуаты: 2200 Вт
 Сору қуаты: 450 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады. Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



ПИЛОСОС VT-1898 ВК

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

ОПИС

1. Щітка UltraClean для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач режимів «ПІДЛОГА/КИЛИМ»
3. Фіксатор телескопічної трубки
4. Телескопічна подовжувальна трубка
5. Ручка гнучкого шланга
6. Гнучкий шланг
7. Наконечник гнучкого шланга
8. Фіксатори наконечника гнучкого шланга
9. Повітрязбірний отвір
10. Ручка для перенесення
11. Фіксатор кришки відсіку пилозбірника
12. Кришка відсіку пилозбірника
13. Індикатор заповнення пилозбірника
14. Кнопка змотування мережного шнура
15. Електронний регулятор потужності всмоктування
16. Кнопка увімкнення/вимкнення
17. Тримач пилозбірника
18. Фіксатори пилозбірника
19. Решітка вхідного фільтра
20. Вхідний фільтр
21. Фіксатор решітки вхідного фільтра
22. Решітка вихідного фільтра
23. Вихідний фільтр
24. Вихідний HEPA-фільтр
25. Захисний фільтр
26. Фіксатори решітки вихідного фільтра
27. Місце горизонтального і вертикального «паркування» щітки
28. Багаторазовий тканинний мішок з пластмасовим затискачем
До комплекту постачання входить 3 одноразових паперових пилозбірника.
29. Насадка-щітка для меблів 2 у 1 (розбірна)
30. Телескопічна щілинна насадка
31. Тримач насадок

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, що вказана на пристрої, відповідає напрузі електромережі у вашому будинкові.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений у мережну розетку. Обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки, якщо не користуєтесь пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збирання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку для перенесення.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, уникайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережний шнур – ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.

- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся мережної вилки або корпусу пилососа мокрими руками.
- Під час змотування мережного шнура при-тримуйте шнур рукою, не допускайте, щоб мережна вилка вдарялася об поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вмикати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші час-тини тіла не знаходилися поряд з повітроза-бірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збирання розчинників та легкозаймистих рідин, таких як бензин; забороняється використовувати пилосос у місцях збері-гання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, напри-клад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно вста-новлений пилозбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пилососа у воду або у будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари та насадки, що входять до комплекту поста-чання.
- Робіть регулярне чищення пилососа.
- Зберігайте пилосос у сухому прохолод-ному місці.
- Не використовуйте пилосос для чищення домашніх тварин.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для викорис-тання дітьми. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте при-стрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими

фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них жит-тєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проін-структовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовую-ться як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліети-леновими пакетами або пакувальною плівкою.
Небезпека задущення!

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте стан вилки мереж-ного шнура і сам мережний шнур на наяв-ність пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій пра-цює з переборами, а також після падіння пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій само-стійно, при виникненні будь-яких несправ-ностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гаран-тійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можли-востями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКО-РИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИС-ТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМИ-ЩЕННЯХ.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необ-хідно витримати його при кімнатній темпе-ратурі не менше трьох годин.

УКРАЇНЬСКА

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка: Кожного разу перед заміною щіток-насадок, перед чищенням або заміною пилозбірника (28) вимикайте пиłosос і виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.

Приєднання і зняття гнучкого шланга

- Вставте наконечник гнучкого шланга (7) у повітряозабірний отвір (9).
- Вставляйте шланг з невеликим зусиллям, до фіксації.
- З необхідності зняти гнучкий шланг натисніть на фіксатори (8) і від'єднайте шланг.

Під'єднання телескопічної трубки і насадок

- Приєднайте телескопічну подовжувальну трубку (4) до ручки гнучкого шланга (5).
- Висуньте нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (3).
- Виберіть необхідну насадку – щітку для підлоги/килимових покриттів (1), насадку-щітку для меблів (29) або телескопічну щілинну насадку (30) – і приєднайте її до телескопічної подовжувальної трубки (4).

Примітка: Також до цієї моделі пиłosоса підходить змінний мішок MENALUX MCS 1900.

ВИКОРИСТАННЯ ЩІТОК-НАСАДОК

Щітка для UltraClean підлоги/килимових покриттів (1)

Установіть перемикач (2) на щітці (1) у необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій здійснюється прибирання).

Насадка-щітка для меблів 2 у 1 (29) (розбірна)

Насадка-щітка (29) призначена для чищення тканинних поверхонь м'яких меблів та для збирання пилу з полірованої поверхні меблів. Для збирання пилу з полірованої поверхні меблів зніміть з насадки щітку, при цьому наявність ворсу на насадці (29) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

Телескопічна щілинна насадка (30)

Насадка призначена для чищення радіаторів, щілин, кутів і простору між подушками диванів. У разі необхідності висуньте телескопічну насадку на всю довжину.

Тримач насадок (31)

Для зручності зберігання насадок у комплекті передбачений тримач насадок. Закріпіть тримач на телескопічній трубці та установіть на нього насадки (20) і (30).

Використання пилозбірника (28)

До комплекту постачання входить 3 паперових пилозбірника і 1 тканинний пилозбірник (28) з пластмасовим затискачем для зручного очищення.

- Відкрийте кришку відсіку пилозбірника (12), натиснувши на фіксатор кришки (11).
- Візьміться за тримач пилозбірника (17), і, потягнувши за нього, витягніть тримач пилозбірника (17) разом з пилозбірником (28) з фіксаторів (18).
- Для очищення тканинного пилозбірника (28) розташуйте його над сміттевим контейнером і зніміть пластмасовий затискач. Після очищення установіть пластмасовий затискач на місце.
- Для того, щоб встановити пилозбірник (28), вставте тримач пилозбірника (17) у пази фіксаторів (18) до упору.
- Закрийте кришку відсіку пилозбірника (12).

Примітка: Не намагайтеся закрити кришку (12) без встановленого пилозбірника (28), в іншому випадку Ви можете пошкодити фіксатор (18). Без встановленого пилозбірника фіксатор виконує функцію блокувального пристрою.

Обов'язково перевіряйте правильність установлення тримача пилозбірника (17) і самого пилозбірника (28), перш ніж закрити кришку відсіку пилозбірника (12). Після кожного установлення спочатку акуратно заправляйте краї пилозбірника (28) всередину відсіку пилозбірника, а потім закривайте кришку (12).

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пиłosосом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, наприклад, поряд з попілничками, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.

- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктувальна потужність пиłosоса, негайно вимкніть пиłosос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пиłosос, потім вимкніть його з електромережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Увага! Вмикати пиłosос можна тільки зі встановленим пиłosбірником (28), а також з вхідним (20) та вихідними (23, 24, 25) фільтрами. Обов'язково перевіряйте правильність встановлення фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережний шнур на необхідну довжину і вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Жовта відмітка на мережному шнурі попереджає про максимальну довжину мережного шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки.
- Для увімкнення пиłosоса натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (16).
- Під час роботи ви можете регулювати потужність всмоктування за допомогою електронного регулятора потужності всмоктування (15).
- Після закінчення прибирання у приміщенні натисніть кнопку увімкнення/вимкнення (16) і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для змотування мережного шнура натисніть на кнопку змотування (14) і притримуйте рукою змотувальний шнур, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Якщо під час роботи пиłosоса індикатор заповнення пиłosбірника (13) перемикається на «червоний», необхідно замінити паперовий або очистити тканинний пиłosбірник (28).
- Перш ніж замінити або очистити тканинний пиłosбірник, вимкніть пиłosос та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Для очищення тканинного пиłosбірника розташуйте його над сміттевим контейнером і зніміть пластмасовий затискач. У разі необхідності промийте тканинний

пиłosбірник теплою водою з м'яким мийним засобом і ретельно просушіть, після чого встановіть пластмасовий затискач на місце.

- Наглядайте за чистотою вхідного фільтра (20) і вихідних HEPA-фільтра (24) та поролонових фільтрів (23, 25), оскільки від цього залежить ефективність роботи пиłosоса; робіть чищення фільтрів не менше трьох-чотирьох разів на рік, а при сильному засміченні – частіше.

Чищення вхідного фільтра (20)

- Вимкніть пиłosос і вимкніть його з електричної мережі.
- Відкрийте кришку відсіку пиłosбірника (12), натиснувши на фіксатор (11). Вийміть пиłosбірник (28).
- Натисніть на фіксатори (21) та відкрийте решітку вхідного фільтра (19). Узв'язь за вхідний фільтр (20), витягніть його з тримачів решітки, потягнувши його у напрямку вгору.
- Промийте вхідний фільтр (20) теплою водою, ретельно просушіть і встановіть його у тримачі решітки (19).
- Закрийте решітку вхідного фільтра (20), натиснувши на фіксатор (21) до характерного клацання.
- Установіть пиłosбірник (28) на місце.
- Закрийте кришку відсіку пиłosбірника (12).

Чищення вихідних фільтрів (23, 24, 25)

- Вимкніть пиłosос і вимкніть його з електричної мережі.
- Зніміть решітку вихідного фільтра (22), натиснувши на фіксатори (26), витягніть HEPA-фільтр (24). З решітки (22) витягніть вихідний фільтр (23), а з вихідного повітряного отвору пиłosоса витягніть захисний фільтр (25).
- Промийте фільтри (23, 24, 25) під струменем злегка теплої води. Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Просушіть фільтри (23, 24, 25). Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів.
- Установіть фільтр (23) всередину решітки (22) відповідно до його форми. Для надійної фіксації фільтра (23) всередині решітки (22) є напрямні.
- Установіть захисний фільтр (25) у вихідний повітряний отвір пиłosоса, потім установіть HEPA-фільтр (24).
- Установіть на місце решітку вихідного фільтра (22) з встановленим фільтром (23).

Примітки:

- Перед установленням фільтрів (20, 23, 24, 25) переконайтеся у тому, що вони сухі.
- Забороняється використовувати фен для сушіння фільтрів (20, 23, 24, 25).

Корпус пиłosоса

- Протирайте корпус пиłosоса злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пиłosоса, мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пиłosоса.
- Забороняється для чищення поверхні пиłosоса використовувати розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пиłosос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, пилозбірника і фільтрів (20, 23, 24, 25).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце горизонтального або вертикального «паркування» щітки (27).
- Зберігайте пиłosос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Пилосос зі встановленими фільтрами і тканинним пилозбірником – 1 шт.

Гнучкий шланг – 1 шт.

Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.

Щітка UltraClean для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.

Насадка-щітка UltraClean для меблів

2 у 1 (1) – 1 шт.

Телескопічна щілинна насадка – 1 шт.

Тримач насадок – 1 шт.

Паперовий пилозбірник – 3 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номинальна споживана потужність: 1400 Вт

Максимальна потужність: 2200 Вт

Потужність всмоктування: 450 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ЧАҢ СОРГУЧ VT-1898 BK

Шайман имараттарды жыйноо үчүн арналган.

СЫПАТТАМА

1. Жер таман/килем үчүн UltraClean щеткасы
2. «ЖЕР ТАМАН/КИЛЕМ» режимдердин которгучу
3. Телескоптук түтүктүн бекитмеси
4. Узарткыч телескоптук түтүгү
5. Ийлчээк түтүкчөнүн туткасы
6. Ийлчээк түтүкчө
7. Ийлчээк түтүкчөнүн учу
8. Ийлчээк түтүкчөнүн учунун бекитмелери
9. Аба алуу тешиги
10. Көтөрүп ташуу үчүн тутка
11. Чаң топтогуч бөлүктүн капкагынын бекитмеси
12. Чаң топтогуч бөлүктүн капкагы
13. Чаң топтогуч толуп калгандын индикатору
14. Электр шнурун түрүп жыйноочу баскычы
15. Соруу кубаттуулугунун электрондук жөндөгүчү
16. Өчүрүү/иштетүү баскычы
17. Чаң топтогучтун кармагычы
18. Чаң топтогучтун бекитмелери
19. Аба кирүүчү чыпканын кармагычтары
20. Кирүүчү чыпка
21. Кирүүчү чыпканын панжарасынын бекитмеси
22. Аба чыгуучу чыпканын панжарасы
23. Чыгуучу чыпка
24. Аба чыгуучу HEPA-чыпкасы
25. Коргоо чыпкасы
26. Аба чыгуучу чыпканын панжарасынын бекитмеси
27. Щетканы горизонталдуу жана тикесинен «парктоо» жери
28. Пластмасса кыпчууру бар көп колдонмо кездеме чаң топтогуч (кошумча, топтомуна 3 бир колдонмо кагаз чаң топтогучтары кирет)
29. 1де 2 эмерек үчүн щетка саптамасы (ажыратма)
30. Телескоптук жылчык саптамасы
31. Саптамалардын кармагычы

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүүнү, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Түзмөктү

тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

Өрт коркунучун азайтуу үчүн, электр тогу ургандан, жаракат алуудан коргонуу үчүн төмөнкүдөгү колдонмону колдонуңуз.

- Шайманды электр тармагына кошкондон мурун шаймандын үстүндө жазылган чыңалуусу электр үйүңүздөгү чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз.
- Чаң соргуч электр розеткасына сайылып турганда аны кароосуз таштабаңыз. Чаң соргучту иштетпей турганда, саптамаларды алмаштыруунун алдында же шайманды тейлөөнүн алдында сайгычын милдеттүү түрдө электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр тогу уруу коркунучун азайтуу үчүн чаң соргучту имараттардын тышында иштетпеңиз, чаң соргучту суу же башка суюктуктарды жыйноо үчүн колдонууга тыюу салынат (чаң соргучту нымдуу беттердин үстүндө колдонбонуз).
- Чаң соргучту көтөрүп ташуу үчүн туткасынан кармап гана ташысаңыз болот.
- Чаң соргучту электр шурунан кармап ташыбаңыз, электр шуру эшик тешигинен тартылган болсо, эшикти жаппаңыз, электр шурун эмеректин учтуу кырларына же бурчтарына, ысык беттерге тийгизбеңиз. Имаратты жыйнап тазалоо убагында чаң соргучту шурунун үстүнөн тартып жылдырбаңыз, ал бузулуп калуу мүмкүн. Биринчиден өчүрүп/күйгүзгүч баскычы аркылуу чаң соргучту өчүрүп, ошондон кийин гана кубаттуучу сайгычын розеткасынан чыгарсаңыз болот.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сурганды шуруду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычын кармаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын же чаң соргучтун корпусун суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Электр шурун түрүү мезгилинде шурун колуңуз менен бир аз кармап туруңуз, сайгычы жерге урулганына жол бербейиз.
- Шаймандын аба чыгуучу тешигин ар кайсы буюмдар менен жабууга тыюу салынат.
- Шаймандын ар кыл тешиги тосулуп турган болсо шайманды иштетүүгө тыюу салынат.
- Чачыңыз, кийимдердин асылып турган жайлары, бармактар же башка буюмдар чаң

КЫРГЫЗ

соргучтун аба соруучу тешиктин жанында болбогонун байкап туруңуз.

- Тепкич аянтчасын жыйнаганда өзгөчө көңүл буруңуз.
- Чаң соргучту бензин катары эриткич жана бат жалындап кетүүчү суюктуктарды жыйноого, ал суюктуктар сактоо жайында иштетүүгө тыюу салынат.
- Сууну же башка суюктуктарды, күйүп же түтөп турган тамекилерди, күкүрттөрдү, араң кызарп жаткан күлдү жана штукатурка, бетон, ун же күл аркылуу заттардын майда дисперстик чаңын жыйноого тыюу салынат.
- Эгерде:
 - чаң топтогуч орнотулбаган же туура эмес орнотулган болсо;
 - аба кирүүчү же чыгуучу чыпкалары орнотулбаган болсо чаң соргучту колдонбонуз.
- Чаң соргучтун корпусун сууга же ар кыл башка суюктуктарга салбаңыз.
- Топтомуна кирүүчү аксессуарларын жана саптамаларын гана колдонуңуз.
- Чаң соргучту мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Чаң соргучту кургак, салкын жеринде сактаңыз.
- Үй жаныбарларды тазалоо үчүн чаң соргучту колдонбонуз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул шайман балдар колдонууга арналган эмес. Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого уруксат бербейт. **Бул тумчуугунун коркунучун жаратап!**

- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын абалын бузулуулар болбогонун мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.

- Электр шнурунун, тармактык шнурдун айрысынын бузулуулары бар болсо, түзмөк иштеп-иштебей турса же кулап түшсө аны иштетүүгө тыюу салынат.
- Азык боосуу бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны даярдоочу, тейлөө кызматы же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдоого тыюу салынат. Чайнекти өз алдынча оңдоп, чачууга болбойт. Ал бузулуп калса же жерге түшүп кетсе, аны электр тармагынан ажыратып, кепилдик талонунда же www.vitek.ru сайтында көрсөтүлгөн байланыш даректери боюнча кардарларды тейлөө борборуна (ыйгарым укуктуу) кайрылыңыз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТТАРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

ЧАҢ СОРГУЧТУ КУРАШТЫРУУ

Төмөндөгөн температурада шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.

- Шайманды таңгактан чыгарып, шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.
- Түзмөктүн бүтүндүгүн текшерип, эгер кандайдыр жери бузук же сынык болсо, колдонбонуз.
- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

Эскертүү: Саптама щеткаларын алмаштыруунун жана чаң топтогуч контейнерин (28) алмаштыруунун алдында ар дайым чаң соргучту өчүрүп, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратыңыз.

Ийилчээк түтүкчөнү орнотуу жана чечүү

- Ийилчээк түтүкчөнүн учун (7) аба алуучу тешигине (9) киргизиңиз.
- Ийилчээк түтүкчөнү бир аз күч салып, бекитилгенине чейин сайыңыз.
- Ийилчээк түтүкчөнү чечүү зарылдыгы болсо, бекитмелерин (8) басып, ийилчээк түтүкчөнү чечиңиз.

Телескопдук түтүгүн жана саптамаларын орнотуу

- Узарткыч телескопдук түтүгүн (4) ийилчээк түтүкчөнүн туткасына (5) туташтырыңыз.
- Бекитмесин (3) алдын ала басып, телескопдук түтүктүн ылдый жагын керектүү узундугуна чыгарыңыз.
- Керектүү щетка насадкасын – жер таман/килем үчүн щеткасын (1), турбо-щеткасын (29) же бириктирилген насадкасын (30) – таңдап, узарткыч телескопдук түтүгүнө (4) туташтырыңыз.

Эскертүү: *Чаң соргучтун ушул моделинде MENALUX MCS 1900 чечилме баштыгы дагы жайгашкан.*

КЫЛ СҮРТКҮЛӨРҮН-САПТАМАЛЫН ПАЙДАЛАНУУ

Жер таман/килем жабуулар үчүн UltraClean щетка (1)

Щеткадагы (1) которгучун (2) керектүү абалына коюңуз (жыйналып турган бетине карата).

1де 2 эмерек үчүн щетка саптамасы (29) (ажырама)

Щетка саптама (29) жумшак эмеректин кездеме беттерин тазалоо, жылмаланган эмеректин беттеринен чанды чогултуу үчүн арналган. Эмеректин жылмаланган беттерден чаң чогултуу үчүн щётканы саптамадан чечиңиз, щёткадагы (29) түгү эмеректин жылмаланган беттерин чийилип бузулуусуна жол бербейт.

Телескопдук жылчык саптамасы (30)

Жылчык саптама радиаторлорду, жарыктарды, бурчтарды же дивандын жаздыктарынын арасын тазалоо үчүн арналган. Зарыл болсо, телескопдук саптаманы бүткүл узундугуна чыгарыңыз.

Саптамалардын кармагычы (31)

Саптамаларды ыңгайлуу сактоо үчүн топтомун саптамалардын кармагычы кирет. Кармагычы телескопдук түтүгүндө орнотуп, ага (29) менен (30) саптамаларды орнотуңуз.

Чаң топтогучту (28) колдонуу

Топтомун тазалоонун ыңгайлуулугу үчүн пластмасса кыпчууру бар 3 кагаз чаң топтогучу менен 1 кездеме чаң топтогуч (28) кирет.

- Капкактын бекитмесин (11) басып, чаң топтогучтун бөлүгүнүн капкагын (12) ачыңыз.
- Чаң топтогучтун кармагычын (17) кармап, аны тартып, чаң топтогучтун кармагычын (17) чаң топтогуч (28) менен чогу бекитмелеринен (18) чыгарыңыз.

- Кездеме чаң топтогучту (28) тазалоо үчүн аны таштанды чаканын үстүндө жайгашып, пластик кыпчуурду чечиңиз. Тазалоодон кийин пластик кыпчуурду ордуна орнотуңуз.
- Чаң топтогучту (28) орнотуу үчүн чаң топтогучтун кармагычын (17) бекитмелердин (18) оюктарына токтогонуна чейин киргизиңиз.
- Чаң топтогучтун бөлүгүнүн капкагын (12) жабыңыз.

Эскертүү: *Чаң топтогуч (28) орнотулбаганда капкакты (12) жабууга аракет кылбаңыз, же бекитмеси (18) бузулуу мүмкүн; Чаң топтогуч орнотулбаганда бекитме блокирлөө түзмөктүн функциясын аткарат.*

Чаң топтогуч бөлүгүнүн капкагын (12) жабуунун алдында чаң топтогучтун кармагычы (17) менен чаң топтогучу (28) туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз. Ар орнотуудан кийин биринчиден чаң топтогучтун (28) чекелерин чаң топтогуч бөлүгүнүн ичине тыкан киргизип, андан соң капкакты (12) жабыңыз.

ЧАҢ СОРГУЧТУ ПАЙДАЛАНУУ

Коопсуздук чаралары

- Өтө ысыган беттердин, мисалы, күл салгычтардын тикеден-тик жакынчылыгында жана тез жалындап кетүүчү суюктуктар сакталган жеринде чаң соргучу иштетпеңиз.
- Шайманды колдонуудан мурун анын бузулуусуна жол бербөө үчүн жерден учтуу нерселерди алып салыңыз.
- Шайманды иштетип турган мезгилде соруунун кубаттуулугу тез азайып калса, аны токтоосуз өчүрүп, телескопдук түтүгү же ийилчээк түтүкчөсү тыгылп калбаганын текшерип алыңыз. Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратып, тыгылган жерин бошотуп, андан кийин гана иштетүүнү улантсаңыз болот.

КОЛДОНУУ

Көңүл буруңуз! *Чаң соргучту чаң топтогучу (28), аба кирүүчү (20) жана чыгуучу чыпкалары (23, 24, 25) орнотулганда гана иштетсе болот. Чыпкалары туура орнотулганын милдеттүү түрдө текшерип туруңуз.*

- Иштетүүнүн алдында электр шнурун керектүү узундугуна тартып чыгарып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз.
- Электр шнурундагы сары белгиси шнурдун максималдуу узундугун белгилейт. Шнурду кызыл белгисинен ары тартууга тыюу салынат.

- Шайманды иштетүү үчүн өчүрүү/күйгүзүү баскычын (16) басыңыз.
- Иштеп жаткан учурда, сиз соргуч кубаттуулугу электрондук көзөмөл менен соргуч күчүн жөнгө салууга болот (15).
- Имаратты тазалап бүткөндөн кийин өчүрүү/күйгүзүү баскычын (16) басып, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарыңыз.
- Электр шнурун түрүп жыйноо үчүн баскычты (14) басып, түрүлүп турган шнуру чалынып бузулбоо үчүн аны колуңуз менен тосуп туруңуз.

ТАЗАЛОО ЖАНА ТЕЙЛӨӨ

- Чаң соргучту иштетүү убагында чаң топтогуч толуп калгандын индикатору (13) «кызылга» которулса, кагаз чаң топтогучун алмаштыруу же кездеме чаң топтогучун (28) тазалоо зарыл.
- Кездеме чаң топтогучту алмаштыруунун же тазалоонун алдында чаң соргучту өчүрүп, кубаттуучу сайгычын розеткасынан суруңуз. Кездеме чаң топтогучту тазалоо үчүн аны таштанды чаканын үстүндө жайгаштырып, пластик кыпчуурду чечиңиз. Зарыл болсо, кездеме чаң топтогучту жумшак жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып, пластмасса кыпчуурун өз жайына орнотуңуз.
- Аба кирүүчү чыпка (20), аба чыгуучу НЕРА-чыпкасы (24) менен поролон чыпкаларын (23, 25) таза бойлдон сактаңыз, себеби чаң соргучтун эффективдүүлүгү ошого байланыштуу; чыпкаларды жылына үч-төр жолудан кем эмес, зарыл болсо андан да тез тазалап туруңуз.

Аба кирүүчү чыпканы (20) тазалоо

- Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Чаң топтогучтун бөлүгүнүн капкагын (12) бекитмесин (11) басып ачыңыз. Чаң топтогучту (28) чыгарыңыз.
- Бекитмени (21) басып, аба кирүүчү чыпканын панжарасын (19) ачыңыз. Аба кирүүчү чыпканы (20) кармап, аны панжара кармагычтарынан өйдө тартып чыгарыңыз.
- Аба кирүүчү чыпканы (20) жылуу суу менен жууп, жакшылап кургатып, панжара кармагычтарына (19) орнотуңуз.
- Бекитмени (21) мүнөздүү чык эткенине чейин басып, аба кирүүчү чыпканын панжарасын (20) жабыңыз.
- Чаң топтогучту (28) өз жайына орнотуңуз.
- Чаң топтогучтун бөлүгүнүн капкагын (12) жабыңыз.

Аба чыгуучу чыпкаларды (23, 24, 25) тазалоо

- Чаң соргучту өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
- Аба чыгуучу чыпканын панжарасын (22) бекитмелерин (26) басып чечип, НЕРА-чыпкасын (24) чыгарыңыз. Панжарадан (22) аба чыгуучу чыпкасын (23) чыгарып, чаң соргучтун аба чыгуучу тешигинен коргоо чыпкасын (25) чыгарыңыз.
- Чыпкаларын (23, 24, 25) бир аз жылуу суунун астында жууп алыңыз. Чыпкаларды жууш үчүн идиш жуучу аспапты колдонбонуз.
- Чыпкаларды (23, 24, 25) кургатып алыңыз. Чыпкаларды кургатуу үчүн фенди колдонбонуз.
- Чыпканы (23) панжаранын (22) ичине формасына карап орнотуңуз. Чыпканы (23) бекем бекитүү үчүн панжаранын (22) ичинде багыттагычтары бар.
- Коргоо чыпкасын (25) чаң соргучтун аба чыгуучу тешигине орнотуп, андан соң НЕРА-чыпкасын (24) орнотуңуз.
- Аба чыгуучу чыпканын панжарасын (22) орнотулган чыпкасы (23) менен орнотуңуз.

Эскертүү:

- Чыпкаларды (20, 23, 24, 25) орнотуунун алдында алар кургак болгонун текшерип алыңыз.
- Чыпкаларды (20, 23, 24, 25) фен менен кургатууга тыюу салынат.

Чаң соргучтун корпусу

- Чаң соргучтун корпусун бир аз нымдуу жумшак чүпүрөк менен сүртүп, кургатып сүртүп туруңуз.
- Чаң соргучтун корпусун, электр шнурун жана шнурунун сайгычын сууга же башка суюктуктарга салууга тыюу салынат. Чаң соргучтун ичине суу куюлуусуна жол бербейиз.
- Чаң соргучтун беттин тазалоо үчүн эриткичтерди жана абразивдүү тазалоо каражаттарды колдонууга тыюу салынат.

САКТОО

- Чаң соргучту узак убакытка сактоого алып салуудан мурда анын корпусун, чаң топтогуч контейнери менен чыпкаларын (20, 23, 24, 25) тазалап алыңыз.
- Сактоонун ыңгайлуулугу үчүн щетканы горизонталдуу «коюу» жайын (27) колдонуңуз.
- Чаң соргучту балдар жетпеген кургак салкын жерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Чыпкалары менен кездеме чаң топтогуч орнотулган чаң соргуч – 1 даана.
Ийилчээк түтүкчөсү – 1 даана.

Узарткыч телескоптук түтүгү – 1 даана.
Жер таман/килем үчүн UltraClean щеткасы – 1 даана.

1де 2 UltraClean эмерек үчүн щетка саптамасы – 1 даана.

Телескоптук жылчык саптама – 1 даана.

Саптамалардын кармагычы – 1 даана.

Кагаз чаң топтогуч – 3 даана.

Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ

Электр азыктандыруу: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 1400 Вт

Максималдуу кубаттуулугу: 2200 Вт

Соруу кубаттуулугу: 450 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө

чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен шайман менен колдонмонун арзыбаган айырмалар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.



ASPIRATOR DE PRAF VT-1898 BK

Dispozitivul este destinat pentru curățarea încăperilor.

DESCRIERE

1. Perie UltraClean pentru podea/covor
2. Comutatorul regimurilor «PODEA/COVOR»
3. Fixatorul tubului telescopic
4. Tub telescopic prelungitor
5. Mănerul furtunului flexibil
6. Furtun flexibil
7. Vârful furtunului flexibil
8. Fixatoarele vârfului furtunului flexibil
9. Orificiu de intrare a aerului
10. Măner pentru transportare
11. Fixatorul capacului compartimentului colectorului de praf
12. Capacul compartimentului colectorului de praf
13. Indicator de umplere a colectorului de praf
14. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
15. Regulator electronic al puterii de aspirare
16. Buton de pornire/oprire
17. Suportul colectorului de praf
18. Fixatoarele colectorului de praf
19. Grila filtrului de intrare
20. Filtru de intrare
21. Fixatorul grilei filtrului de intrare
22. Grila filtrului de ieșire
23. Filtru de ieșire
24. Filtru de ieșire HEPA
25. Filtru de protecție
26. Fixatorul plasei filtrului de ieșire
27. Locul de «parcare» orizontală și verticală a periei
28. Colectorul de praf textil reutilizabil cu clemă din plastic (în plus, setul de livrare include 3 colectoare de praf de hârtie de unică folosință)
29. Duză - perie pentru mobilier 2 în 1 (demontabilă)
30. Duză telescopică pentru rosturi
31. Suportul duzelor

ATENȚIE!

Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjuncteur de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică; pentru instalarea ECB adresați-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivului citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare și păstrați-o pe toată perioada de utilizare. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

Pentru a reduce riscul de apariție a incendiului, pentru protecția împotriva electrocutării sau a traumatismelor, urmați recomandările de mai jos.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă că tensiunea indicată pe dispo-

zitiv corespunde cu tensiunea de alimentare din casa dvs.

- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului, nu utilizați mășoane de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu lăsați aspiratorul de praf fără supraveghere când acesta este conectat la rețeaua electrică. Deconectați obligatoriu fișa cablului de alimentare de la priza electrică dacă nu utilizați aspiratorul de praf, când schimbați duzele, precum și înainte de deservirea dispozitivului.
- Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu utilizați aspiratorul de praf în afara încăperilor, nu utilizați aspiratorul de praf pentru colectarea apei sau a altor lichide (nu utilizați aspiratorul de praf pe suprafețe umede).
- Puteți transporta aspiratorul de praf numai ținând de mânerul de transportare.
- Nu utilizați cablul de alimentare pentru transportarea aspiratorului de praf, nu închideți ușa dacă cablul de alimentare trece prin golul ușii, evitați contactul cablului de alimentare cu marginile ascuțite și colțurile mobilierului, precum și cu suprafețe fierbinți. Se interzice trecerea cu aspiratorul de praf peste cablul de alimentare în timpul curățării încăperilor – îl puteți deteriora. În primul rând deconectați aspiratorul de praf de la butonul de pornire/oprire și doar apoi puteți extrage fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Deconectând dispozitivul de la rețeaua electrică nu trageți de cablu de alimentare, ci apucați de fișa cablului de alimentare.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare sau corpul aspiratorului de praf cu mâinile ude.
- În timpul înfășurării cablului de alimentare, suspendați cablul cu mâna, nu lăsați fișa cablului de alimentare să se lovească de suprafața podelei.
- Nu astupați orificiile de ieșire ale dispozitivului cu orice alte obiecte.
- Nu porniți dispozitivul dacă vreunul dintre orificiile lui sunt blocate.
- Asigurați-vă că părul, elementele suspendate ale hainelor, degetele sau alte părți ale corpului nu se află în apropiere de orificiul de admisie a aerului al aspiratorului de praf.
- Fiți deosebit de prudenți în timpul efectuării curățeniei pe scări.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea solvenților și lichidelor ușor inflamabile, cum ar fi benzină; se interzice utilizarea aspiratorului de praf în locurile de depozitare ale unor astfel de lichide.
- Se interzice utilizarea aspiratorului de praf pentru colectarea apei și a altor lichide, a țigărilor aprinse sau fumegânde, a chibriturilor, a scrumului mocnind, precum și a prafului foarte fin, de exemplu, de la tencuială, beton, făină sau cenușă.

- Nu utilizați aspiratorul de praf dacă:
 - nu este instalat colectorul de praf sau acesta este instalat incorect;
 - nu sunt instalate filtrele de intrare și ieșire.
- Nu scufundați corpul aspiratorului de praf în apă sau în alte lichide.
- Utilizați numai accesoriile și duzele care fac parte din setul de livrare.
- Curățați aspiratorul de praf în mod regulat.
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat și răcoros.
- Nu utilizați aspiratorul de praf pentru curățarea animalelor de companie.
- Fiți deosebit de precauți dacă în apropierea dispozitivului conectat se află copii sau persoane cu dizabilități.
- Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii. În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru plasați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

Atenție! Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Verificați în mod regulat dacă fișa cablului de alimentare și cablul de alimentare nu sunt deteriorate.
- Nu utilizați dispozitivul în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau cablului de alimentare, dacă dispozitivul funcționează cu întreruperi, precum și după căderea dispozitivului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau o persoană cu calificare corespunzătoare.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător. Nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune, precum și după căderea dispozitivului, deconectați dispozitivul de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împuțernicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ru.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Despachetați complet dispozitivul și eliminați orice autocolante care ar împiedica funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.

Remarcă: De fiecare dată înainte de înlocuirea duzelor-perii, înainte de curățarea sau înlocuirea colectorului de praf (28) opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablul de alimentare de la priza electrică.

Montarea și demontarea furtunului flexibil

- Introduceți vârful furtunului flexibil (7) în orificiul de intrare a aerului (9).
- Introduceți furtunul cu un efort mic, până la fixare.
- Dacă este necesar să scoateți furtunul flexibil, apăsați fixatoarele (8) și detașați furtunul.

Montarea tubului telescopic și a duzelor

- Atașați tubul telescopic prelungitor (4) la mânerul furtunului flexibil (5).
- Preluengiți partea de jos a tubului telescopic până la lungimea necesară, apăsând preventiv pe fixatorul (3).
- Alegeți duza - peria necesară pentru podea/covor (1), duza - peria pentru mobilier (29) sau duza telescopică pentru rosturi (30) și atașați-o la tubul telescopic prelungitor (4).

Remarcă: De asemenea pentru acest model de aspirator de praf se potrivește sacul MENALUX MCS 1900.

UTILIZAREA DUZELOR-PERII

Perie UltraClean pentru podea/covor (1)

Instalați comutatorul (2) pe peria (1) în poziția necesară (în funcție de tipul suprafeței pe care se va efectua curățarea).

Duză - perie pentru mobilier 2 în 1 (29) (demontabilă)

Duza-perie (29) este prevăzută pentru curățarea suprafețelor textile ale mobilierului tapitat și pentru colectarea prafului de pe suprafața lustruită a mobilierului. Pentru colectarea prafului de pe suprafața lustruită a mobilierului scoateți peria de pe duza, în acest caz prezența scamelor pe duza (29) împiedică deteriorarea suprafeței lustruite a mobilierului.

Duză telescopică pentru rosturi (30)

Duză este prevăzută pentru curățarea radiatoarelor, fisurilor, colțurilor și spațiilor dintre pernele canapelelor. Dacă este necesar, extindeți duza telescopică până la capăt.

Support pentru duze (31)

Pentru comoditate la păstrare, în setul este prevăzut un suport pentru duze. Fixați suportul pe tubul telesopic și instalați pe el duzele (29) și (30).

Utilizarea colectorului de praf (28)

Setul de livrare include 3 colectori de praf de hârtie și 1 colector de praf textil (28) cu clemă din plastic pentru comoditatea curățării.

- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf (12), apăsând pe fixatorul capacului (11).
- Apucați suportul colectorului de praf (17) și trageându-l scoateți suportul colectorului de praf (17) împreună cu colectorul de praf (28) din fixatoarele (18).
- Pentru curățarea colectorului de praf textil (28), amplasați-l deasupra coșului de gunoi și scoateți cleva de plastic. După curățare, instalați cleva de plastic la loc.
- Pentru a instala colectorul de praf (28), introduceți suportul colectorului de praf (17) în canelurile fixatoarelor (18) până când se oprește.
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf (12).

Remarcă: Nu încercați să închideți capacul (12) fără colectorul de praf (28) instalat, în caz contrar, puteți deteriora fixatorul (18). Fără colectorul de praf instalat fixatorul acționează ca un dispozitiv de blocare.

Verificați obligatoriu corectitudinea instalării suportului colectorului de praf (17) și a colectorului de praf (28) însuși înainte de a închide capacul compartimentului colectorului de praf (12). După fiecare instalare, mai întâi instalați atent marginile colectorului de praf (28) în interiorul compartimentului colectorului de praf, apoi închideți capacul (12).

UTILIZAREA ASPIRATORULUI DE PRAF

Măsurile de precauție

- Nu efectuați curățenia cu aspiratorul de praf în nemijlocită apropiere de suprafețe puternic încălzite, în apropierea scurrierelor, precum și în locuri de depozitare a lichidelor ușor inflamabile.
- Înainte de a începe curățenia, ridicați de pe podea obiectele ascuțite pentru a preveni deteriorarea dispozitivului.
- Dacă în timpul efectuării curățeniei a scăzut brusc puterea de aspirare a aspiratorului de praf, opriți imediat aspiratorul de praf și verificați dacă tubul telesopic sau furtunul nu s-au bătut cu gunoi. Opriți aspiratorul de praf, apoi deconectați-l de la rețeaua electrică, înlăturați blocajul și doar apoi puteți continua curățenia.

UTILIZARE

Atenție! Aspiratorul de praf poate fi pornit numai cu colectorul de praf instalat (28), precum și filtrele de intrare (20) și ieșire (23, 24, 25) instalate. Verificați în mod obligatoriu corectitudinea instalării filtrelor.

- Înainte de a începe lucru, scoateți cablul de alimentare la lungimea necesară și introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.
- Marcarea galbenă de pe cablul de alimentare avertizează despre lungimea maximă a cablului de alimentare. Se interzice scoaterea cablului de alimentare mai departe de marcarea roșie.
- Pentru a porni aspiratorul de praf apăsați butonul de pornire/oprire (16).
- În timpul funcționării puteți regla puterea de aspirare cu ajutorul regulatorului electronic al puterii de aspirare (15).
- După terminarea curățeniei în încăperea, apăsați butonul de pornire/oprire (16) și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică.
- Pentru înfășurarea cablului de alimentare apăsați butonul de înfășurare (14) și susțineți cu mâna capătul liber al cablului pentru a preveni lovirea și deteriorarea acestuia.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Dacă în timpul funcționării aspiratorului de praf indicatorul umplerii al colectorului de praf (13) va trece la «roșu» este necesar să înlocuiți colectorul de praf de hârtie sau să curățați colectorul de praf textil (28).
- Înainte de a curăța colectorul de praf textil, opriți aspiratorul de praf și extrageți fișa cablului de alimentare din priza electrică. Pentru curățarea colectorului de praf textil, amplasați-l deasupra coșului de gunoi și scoateți cleva de plastic. Dacă este necesar, spălați colectorul de praf textil cu apă caldă și un detergent moale și uscați-l bine, apoi puneți cleva de plastic la loc.
- Aveți grijă ca filtrul de intrare (20), filtrul de ieșire HEPA (24) și filtrele din spumă poliuretanică (23, 25) să fie curate, pentru că de acest lucru depinde eficiența funcționării aspiratorului de praf; efectuați curățarea filtrelor cel puțin de trei-patru ori pe an, iar în caz de poluare puternică – și mai des.

Curățarea filtrului de intrare (20)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Deschideți capacul compartimentului colectorului de praf (12), apăsând fixatorul (11). Scoateți colectorul de praf (28).
- Apăsați pe fixatorul (21) și deschideți grila filtrului de intrare (19). Apucând filtrul de intrare (20) scoateți-l din suporturile grilei, trăgându-l în sus.
- Spălați filtrul de intrare (20) cu apă caldă, uscați-l bine și montați-l în suportul pentru grila (19).
- Închideți grila filtrului de intrare (20), apăsând pe fixatorul (21) până se va auzi un click caracteristic.
- Instalați colectorul de praf (28) la loc.
- Închideți capacul compartimentului colectorului de praf (12).

Curățarea filtrelor de ieșire (23, 24, 25)

- Opriți aspiratorul de praf și deconectează-l de la rețeaua electrică.
- Scoateți grila filtrului de ieșire (22), apăsând pe fixatoarele (26), extrageți filtrul HEPA (24). Scoateți filtrul de ieșire (23) din grila (22), iar din orificiul de evacuare a aerului al aspiratorului de praf extrageți filtrul de protecție (25).
- Spălați filtrele (23, 24, 25) sub un jet de apă ușor caldă. Nu utilizați mașina de spălat vase pentru spălarea filtrelor.
- Uscăți filtrele (23, 24, 25). Se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscarea filtrelor.
- Instalați filtrul (23) în interiorul grilei (22) în conformitate cu forma acesteia. Pentru fixarea fiabilă a filtrului (23) în interiorul grilei (22) există ghidaje.
- Instalați filtrul de protecție (25) în orificiul de evacuare a aerului al aspiratorului de praf, apoi instalați filtrul HEPA (24).
- Instalați grila filtrului de ieșire (22) cu filtrul (23) instalat la loc.

Remarci:

- Înainte de a instala filtrele (20, 23, 24, 25), asigurați-vă că acestea sunt uscate.
- Se interzice utilizarea uscătorului de păr pentru uscarea filtrelor (20, 23, 24, 25).

Corpul aspiratorului de praf

- Ștergeți corpul aspiratorului de praf cu o cârpă ușor umezită, apoi ștergeți-l până la uscare.
- Se interzice scufundarea corpului aspiratorului de praf, cablului de alimentare și a fișei cablului de alimentare în apă sau în alte lichide. Nu permiteți pătrunderea lichidului în interiorul corpului aspiratorului de praf.
- Se interzice utilizarea solvenților sau detergenților abrazivi pentru curățarea suprafeței aspiratorului de praf.

PĂSTRARE

- Înainte de depozitarea îndelungată a aspiratorului de praf, efectuați curățarea corpului, colectorului de praf și filtrelor (20, 23, 24, 25).
- Pentru comoditate la păstrare utilizați locul pentru «parcare» orizontală sau verticală a periei (27).
- Păstrați aspiratorul de praf la un loc uscat, răcoros, inaccesibil pentru copii.

SET DE LIVRARE

Aspirator de praf cu filtre instalate și colector de praf textil – 1 buc.
Furtun flexibil – 1 buc.
Tub telescopic prelungitor – 1 buc.
Perie UltraClean pentru podea/covor – 1 buc.

Duză - perie UltraClean pentru mobilier 2 în 1 – 1 buc.
Duză telescopică pentru roșturi – 1 buc.
Suportul duzelor – 1 buc.
Colector de praf de hârtie – 3 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare electrică: 220-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală de consum: 1400 W
Putere maximă: 2200 W
Putere de aspirare: 450 W

RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica designul, construcția și caracteristicile tehnice care nu afectează principiile generale de funcționare ale dispozitivului fără notificare prealabilă, din cauza cărora între instrucțiune și produs pot exista diferențe neînsemnate. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail info@vitek.ru pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.

Durata de funcționare a dispozitivului este de 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

RO

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.